

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт международного образования
Кафедра русского языка как иностранного

«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор по учебной работе
Ю. А. Жадаев
2021 г.



Практикум по развитию письменной речи

Программа учебной дисциплины
Направление 45.03.02 «Лингвистика»
Профиль «Русский язык и переводоведение»

очная форма обучения

Волгоград
2021

Обсуждена на заседании кафедры русского языка как иностранного
«25» февраля 2021 г., протокол № 6

Заведующий кафедрой _____ «25» февраля 2021 г.
(подпись) Виницкая О.А. (зав.кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета института международного
образования «26» марта 2021 г., протокол № 4

Председатель учёного совета _____ «26» марта 2021 г.
(подпись) Виницкая О.А. (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»
« 29 » марта 2021 г., протокол № 6.

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____
(подпись) _____ (руководитель ОПОП) _____ (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) _____ (руководитель ОПОП) _____ (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) _____ (руководитель ОПОП) _____ (дата)

Разработчики:

Ванюшина Наталья Анатольевна кандидат филологических наук, доцент кафедры русского
языка как иностранного ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

Программа дисциплины «Практикум по развитию письменной речи» соответствует
требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (утверждён
Приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 г. N 969) и
базовому учебному плану по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (профиль
«Русский язык и переводоведение»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВО «ВГСПУ»
(от 29 марта 2021 г., протокол № 6).

1. Цель освоения дисциплины

Формирование умения письменно фиксировать аудитивный материал, составлять и записывать план изучаемого материала.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Практикум по развитию письменной речи» относится к базовой части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Практикум по развитию письменной речи» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Аудиовизуальный курс обучения русскому языку», «Аудирование русской речи», «ИКТ в лингвистике», «Иностранный язык», «Навыки и умения чтения», «Практикум по развитию устной речи», «Практическая грамматика русского языка», «Практическая фонетика русского языка», «Практический курс русского языка», «Риторика», «Русский язык и культура речи», «Лексикология русского языка», «Основы языкознания», «Теоретическая фонетика русского языка», «Теория перевода».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Лингвистический анализ текста», «Практическая грамматика русского языка», «Практический курс перевода», «Практический курс русского языка», «Русская литература», «Филологический анализ текста», «Лингвистические основы перевода», «Литературное редактирование», «Межкультурная коммуникация», «Общее языкознание», «Практикум по письменному переводу», «Практикум по устному переводу», «Предпереводческий анализ», «Стилистика», «Теоретическая грамматика русского языка», «Теория перевода», прохождения практик «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков», «Преддипломная практика», «Производственная (переводческая) практика».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4);

– способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК-3);

– способен выделять структурные элементы, входящие в систему познания предметной области “Русский язык”, анализировать их в единстве содержания, формы и выполняемых функций и использовать их в профессиональной деятельности (ПК-1);

– способен использовать понятийный аппарат, подходы и методологическую базу теории и практики перевода в профессиональной деятельности (ПК-2).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

– языковые нормы и средства письменной речи для достижения коммуникативных целей; процессы организации эффективной речевой коммуникации;

уметь

– отобрать языковые средства, соответствующие коммуникативной установке, и построить высказывание;

владеть

– приемами анализа и навыками построения связного высказывания в зависимости от коммуникативной установки.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		4
Аудиторные занятия (всего)	54	54
В том числе:		
Лекции (Л)	–	–
Практические занятия (ПЗ)	–	–
Лабораторные работы (ЛР)	54	54
Самостоятельная работа	90	90
Контроль	–	–
Вид промежуточной аттестации		ЗЧО
Общая трудоемкость	часы	144
	зачётные единицы	4

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Письмо как вид речевой деятельности	Речевые упражнения. Диктант. Изложение. Сочинение
2	Функциональные стили письменной речи русского языка	Профессионально значимые жанры письменной научной речи. Реферат. Рецензия. Дипломная работа.

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Письмо как вид речевой деятельности	–	–	26	44	70
2	Функциональные стили письменной речи русского языка	–	–	28	46	74

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. Бердичевский, А. Л. Говорите и пишите стильно! : учебное пособие для иностранных учащихся / А. Л. Бердичевский, Н. Н. Соловьёва. — 2-е изд. — Москва: «Русский язык». Курсы, 2020. — 96 с. — ISBN 978-5-88337-255-0. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=79415> — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
2. Царёва, Н. Ю. От диктанта — к изложению : пособие по русскому языку для иностранных учащихся / Н. Ю. Царёва, Будильцева М. Б., И. А. Пугачёв. — 2-е изд. — Москва : «Русский язык». Курсы, 2020. — 288 с. — ISBN 978-5-88337-314-4. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система «Русский как иностранный» : [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=79396> — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

6.2. Дополнительная литература

1. Лаврова, О. В. Пишем по-русски правильно : сборник диктантов и изложений. Учебно-методическое пособие по письменной речи для иностранных учащихся (начальный этап обучения) / О. В. Лаврова. — Санкт-Петербург: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2019. — 72 с. — ISBN 978-5-8064-2075-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Русский как иностранный»: [сайт]. — URL: <https://ros-edu.ru/book?id=51689> — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Электронная библиотечная система IPRbooks. URL: <http://iprbookshop.ru>.
2. Платформа РКИ <https://ros-edu.ru/>.

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Офисный пакет (Microsoft Office, Open Office или др.).
2. Программа ZOOM.

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Практикум по развитию письменной речи» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Учебная аудитория с мультимедийной поддержкой для проведения лекционных занятий с выходом в Интернет.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Практикум по развитию письменной речи» относится к базовой части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме аттестации с оценкой.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе

лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Практикум по развитию письменной речи» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.